

# Cartooning for Peace

## Dossier pédagogique

MOI MON PAPA  
EST NOIR ET  
MA MAMAN  
BLANCHE.

MOI C'EST  
L'INVERSE !



# Sommaire

- 1 Dessiner la Paix Page 3
- 2 Le dessin de presse Page 5
- 3 Les figures de style Page 9
- 4 Liberté d'expression et censure Page 16
- 5 Les Droits de l'Homme Page 22
- 6 Annexes Page 28

# 1 Dessiner la Paix

**Cartooning for Peace / Dessins pour la Paix est un réseau de dessinateurs de presse qui travaillent pour la paix et pour la compréhension entre les différentes cultures et religions à travers le monde, en utilisant le dessin de presse comme moyen d'expression universel.**

Le logo ou emblème de Cartooning for Peace est une colombe tenant un crayon dessinée par Plantu, le fondateur de l'association et dessinateur au journal *Le Monde* et au magazine *l'Express*. Cartooning for Peace regroupe une centaine de dessinateurs du monde entier. Ces dessinateurs sont tous investis dans le travail de Cartooning for Peace et se sont amusés à dessiner des colombes.

En voici quelques unes.



Rouso (France)

Que fait la colombe dans ce dessin? Pourquoi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

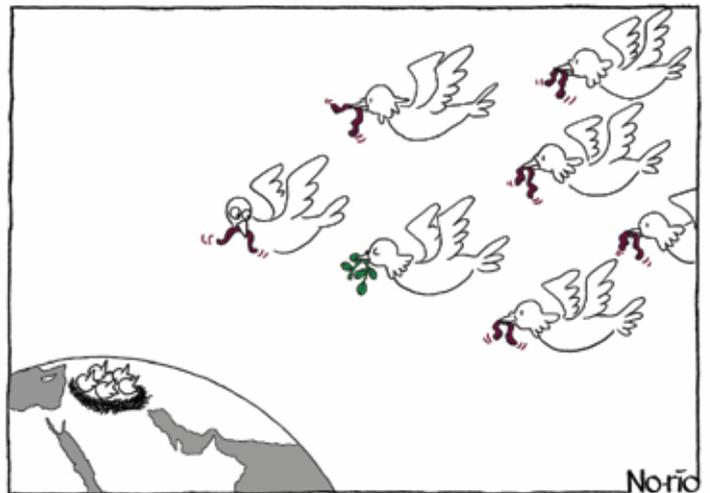


Krauze (Royaume-Uni)

## ► Le sais-tu?

La colombe, tenant en son bec une branche d'olivier, symbolise la paix. Dans la Bible, elle annonce à Noé la fin du déluge et la possibilité de construire un monde nouveau.

**La métaphore** (voir p.30) de la colombe prise pour cible est utilisée par le dessinateur pour évoquer les obstacles et la fragilité de la paix.



Norio (Japon)

Quelle est la différence entre la colombe au centre du dessin et les autres ?

Quel message le dessinateur veut-il faire passer ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## 2

# Le dessin de presse

Le dessin de presse s'intensifie avec le développement de la presse écrite au XIX<sup>e</sup> siècle. Jusqu'à l'apparition de la télévision et de la radio au XX<sup>e</sup> siècle, la presse écrite est le principal moyen d'information.

Le terme de presse écrite regroupe les journaux quotidiens, hebdomadaires et publications périodiques liés à la diffusion de l'information.



Plantu (France)

Le dessin de presse prend position avec humour sur un sujet d'actualité. Il constitue une autre façon de transmettre des informations et de donner une opinion sur ce qui se passe dans le monde.

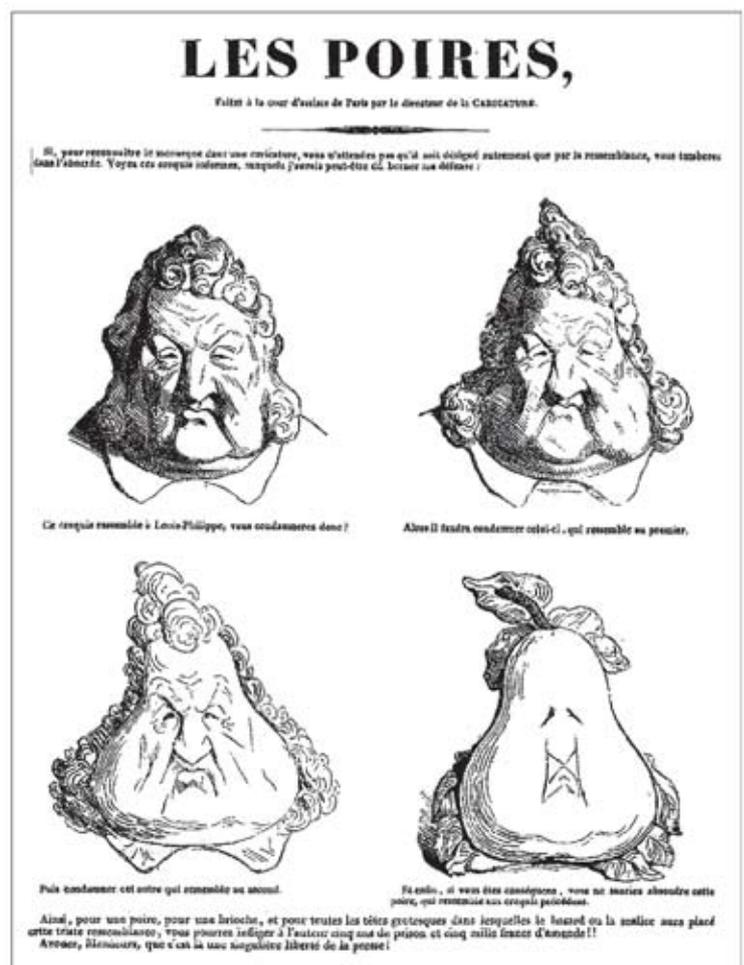
En 1829, apparaît pour la première fois un journal satirique (voir p.30) entièrement illustré en dessins intitulé *La Caricature*. Dans ce journal étaient publiés des dessins du célèbre caricaturiste Honoré Daumier (1808-1879).

### ► Pour aller plus loin

Recherche dans le dictionnaire qui étaient Honoré Daumier, Charles Philipon et Jean-Louis Forain.

### ► Le sais-tu?

Le mot « presse » vient de l'utilisation d'une presse d'imprimerie sur laquelle les feuilles de papier étaient pressées pour être imprimées.



Les Paires (1835)  
Caricatures du roi Louis-Philippe en poire, par Charles Philipon.

Le Monde est l'un des quotidiens nationaux les plus lus, avec Le Figaro, l'Équipe et Libération.

Journal français de référence, Le Monde a été fondé en 1944 par Hubert Beuve-Méry. Il paraît tous les jours en début d'après-midi. C'est un journal dit « du soir » car il est publié l'après-midi et est daté du lendemain. Depuis 1985, un dessin de Plantu est publié chaque jour en Une (voir p.30) du Monde.

Bandeau

« Le Monde Economie »

Du Golfe à l'Algérie, la jeunesse réclame sa part du « gâteau » pétrolier

Le Monde

Mardi 15 mars 2011 - 67<sup>e</sup> année - N°20572 - 1,50 € - France métropolitaine - www.lemonde.fr -

Fondateur : Hubert Beuve-Méry - Directeur : Erik Izraelewicz

Titre

Au Japon, la désolation et l'angoisse

Accroche

Trois jours après un séisme et un tsunami dévastateurs, le pays se prépare à de violentes répliques. Page trois

A la centrale de Fukushima, les autorités tentent d'éviter une catastrophe nucléaire. Le débat sur la sécurité est rouvert en Europe. Pages 4, 12 et Contre-enquête pages 10-11

Le bilan du séisme du 11 mars pourrait dépasser 10 000 morts. Le Nord-Est est ravagé et le reste du pays désorganisé. Pages 5 à 9

La catastrophe frappe un pays déjà en crise économique et politique. Pages 12 et 23



Dans une rue de la ville détruite de Naori, dimanche 13 mars le désespoir d'une femme ASAH SHIMBUN/REUTERS

Éditorial

Une leçon de dignité dans un malheur immense



Il y a le nombre de victimes, plus de 10 000 déjà. Il y a le nombre de réfugiés : plus d'un demi-million. Il y a l'ampleur de la dévastation matérielle, encore incalculable, assurément immense. Il y a le choc économique et financier, majeur. Il y a l'insupportable attente, une autre secousse est possible d'ici au mercredi 16 mars.

Il y a, enfin, la frayeur nucléaire, la menace de radiations mortifères dans un pays qui n'est, de ce point de vue, pas tout à fait comme les autres, pas tout à fait comme les autres, qui n'est pas tout à fait comme les autres, qui n'est pas tout à fait comme les autres.

Et pourtant, des récits, des images, des témoignages qui nous parviennent, de ce que disent nos correspondants, on retiendra ceci : la démonstration de sang-froid ; le calme, une manière d'être solidaires qui semble aller de soi. Il y a cet immense malheur, bien sûr. Et

puits il y a la dignité des Japonais. « Le Japon fait face à sa plus grave crise en soixante-cinq ans, depuis la seconde guerre mondiale », a dit Naoto Kan, le premier ministre. Aucune exagération dans son propos.

Éditorial

Chaque heure qui passe conduit à réévaluer le bilan des morts et des blessés. Chaque heure fait découvrir l'étendue des destructions provoquées par la tragédie du vendredi 11 mars : un séisme d'une amplitude majeure - les Japonais l'estimaient lundi à 9 - suivi d'un tsunami monstrueux - des vagues de plus de 10 mètres de haut. C'est toute une partie de la région nord-est du pays qui a été ravagée. Mais, à la dévastation provo-

quée par la nature s'est ajouté un drame qui, lui, ne doit qu'aux hommes : la possibilité d'un accident nucléaire majeur. Le choc sismique de vendredi a endommagé la centrale de Fukushima, en bord de mer, à 240 kilomètres de Tokyo.

Des incidents ont été détectés dans au moins deux des réacteurs, des particules radioactives ont été disséminées dans l'environnement. Lundi, les autorités luttent pour assurer le refroidissement des installations de Fukushima et empêcher une fuite radioactive de grande ampleur.

Les jugements tranchés sur l'avenir du nucléaire civil viendront plus tard. Mais, avant même qu'on puisse tirer les leçons de ce qui s'est passé à Fukushima, on est en droit de poser des questions. Quels sont les risques inhérents aux centra-

les construites en bordure de mer ? Pourquoi, alors que le nucléaire civil est de nouveau en vogue, les standards de sécurité édictés par l'Agence internationale de l'énergie atomique ne sont toujours pas obligatoires ? Enfin, quant les risques sont si importants, faut-il s'accommoder du goût du secret et de l'opacité qui caractérisent trop souvent les opérations de centrales nucléaires ?

Le fardeau qui pèse sur le premier ministre est énorme. « La capacité du Japon à se relever dépend de chacun d'entre nous », déclarait-il dimanche à ses concitoyens.

L'épreuve touche un pays qui doute, en proie à une crise de confiance qui dure depuis un quart de siècle - Etat lourdement endetté, classe politique à bout de souffle. Le Japon traverse un moment « Churchillien ».

En Libye, la contre-attaque de Mouammar Kadhafi progresse

Reportages Si le carrefour stratégique d'Ajdabiya, encore aux mains des insurgés libyens, tombe, les troupes loyales au chef de l'Etat, le colonel Kadhafi, pourront marcher sans entraves sur Benghazi, devenue la « capitale » des révoltés. Les envoyés spéciaux du « Monde » décrivent le doute et la peur qui gagnent les adversaires du Guide. Page 13

Diplomatie L'évolution des événements a encore accru le trouble des Occidentaux et leurs divergences. Page 14

Dessin de presse

Le regard de Plantu



En Côte d'Ivoire, la peur change de camp

Dans la guerre que se livrent les troupes de Laurent Gbagbo et les partisans d'Alassane Ouattara dans certains quartiers d'Abidjan, le rapport de forces évolue en faveur des seconds. Les forces armées du président sortant - qui s'accroche au pouvoir depuis novembre 2010 - enregistrent des pertes de plus en plus lourdes face à une rébellion qui avance masquée sous le nom de « commando invisible ». Officiellement, les maquisards urbains du quartier d'Abobo n'ont pas de chef, mais ils sont issus de l'ex-rébellion qui, en 2002, avait échoué à prendre le pouvoir depuis la partie nord du pays, pro-Ouattara. ■ Lire page 22



« Ma petite fille m'a fait croire à la magie de l'existence »

PLON



Artiste et journaliste, le dessinateur de presse représente en dessins ce qui se passe dans le monde. Ses dessins peuvent illustrer un sujet très précis, un thème plus général ou un phénomène de société.

Reconnais-tu les deux personnages ?  
En quelle année et à quel moment ce dessin a-t-il été dessiné ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Quelle information donne ce dessin ?

.....  
.....  
.....  
.....

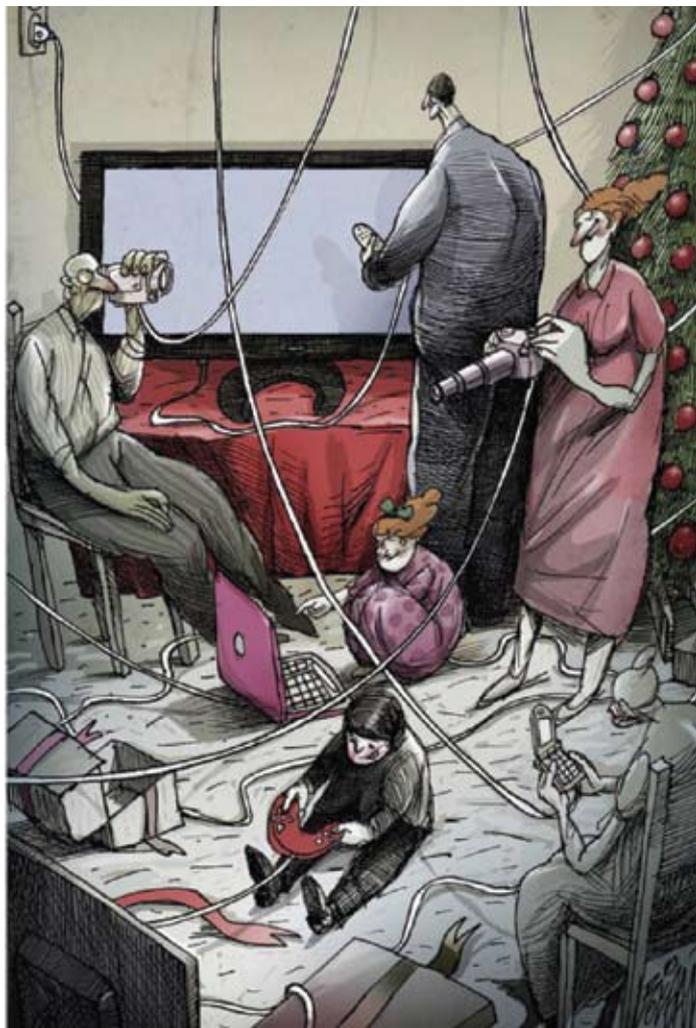
Trouves-tu ce dessin drôle ? Explique pourquoi.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### SARKO N'ARRIVE PAS À DISTANCER HOLLANDE DANS LA COURSE À LA PRÉSIDENTENCE



Mix & Remix (Suisse)



Boligán (Mexique)

Décris en quelques lignes ce qui se passe dans le dessin :  
à quel moment se passe la scène ?  
Qui sont les personnages ? Que font-ils ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Imagine une date à laquelle ce dessin a pu être publié  
et un titre d'article qui l'accompagnerait.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

# Les figures de style

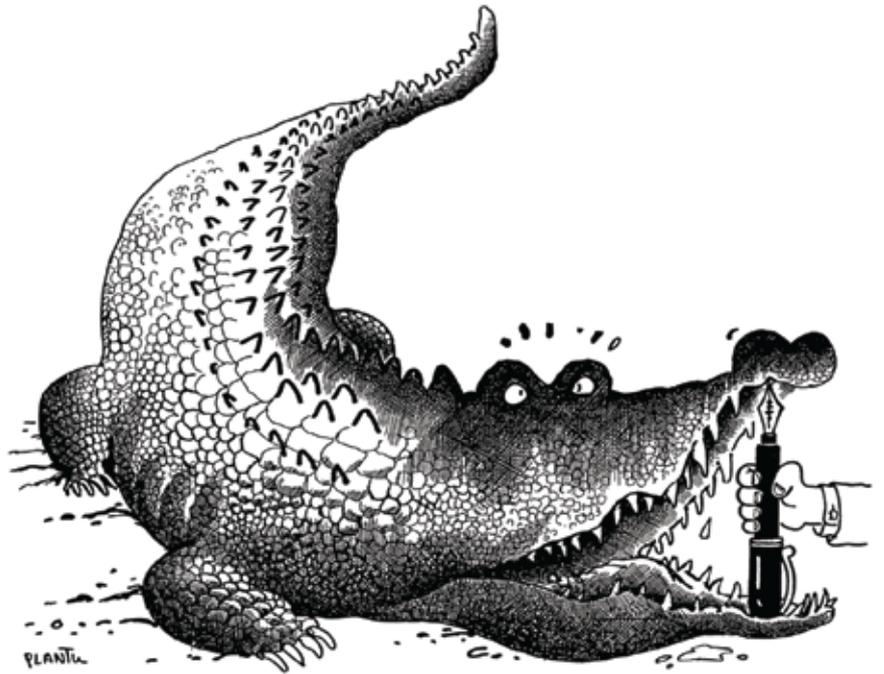
## ► Le sais-tu?

Une **figure de style** est un procédé qui permet de rendre un discours plus convaincant ou plus évocateur, d'une manière qui ne correspond pas à l'usage ordinaire de la langue et qui donne un ton particulier au propos.

### 1. Allégorie

Le dessin de presse prend position avec humour sur un sujet d'actualité. Il constitue une autre façon de transmettre des informations et de donner une opinion sur ce qui se passe dans le monde.

Ici, le crocodile représente une dictature ou une autre forme de pouvoir oppressif. La presse, illustrée par le stylo, l'empêche d'exercer son pouvoir de nuisance.



Plantu (France)

### 2. Personnification

Attribution de traits physiques ou de sentiments humains à une chose. Utilisée pour donner vie à ce qui est inanimé.

Ici, les deux planètes ont les traits d'un visage humain et parlent entre elles : la planète Terre se sent mal car les humains la maltraitent. La personnification permet d'accentuer le fait que la Terre va mal.



MIX & REMIX  
Mix & Remix (Suisse)

### 3. Comparaison

En littérature, il s'agit du rapprochement par un mot comparatif (comme, tel que, moins que, plus que...) de deux termes ou deux groupes de mots différents.

Ce vers de Paul Verlaine est un exemple de comparaison :  
« *Il pleure dans mon coeur comme il pleut sur la ville.* »

Dans une image ou un dessin, il s'agit de la juxtaposition de plusieurs vignettes ou situations incitant à la comparaison.

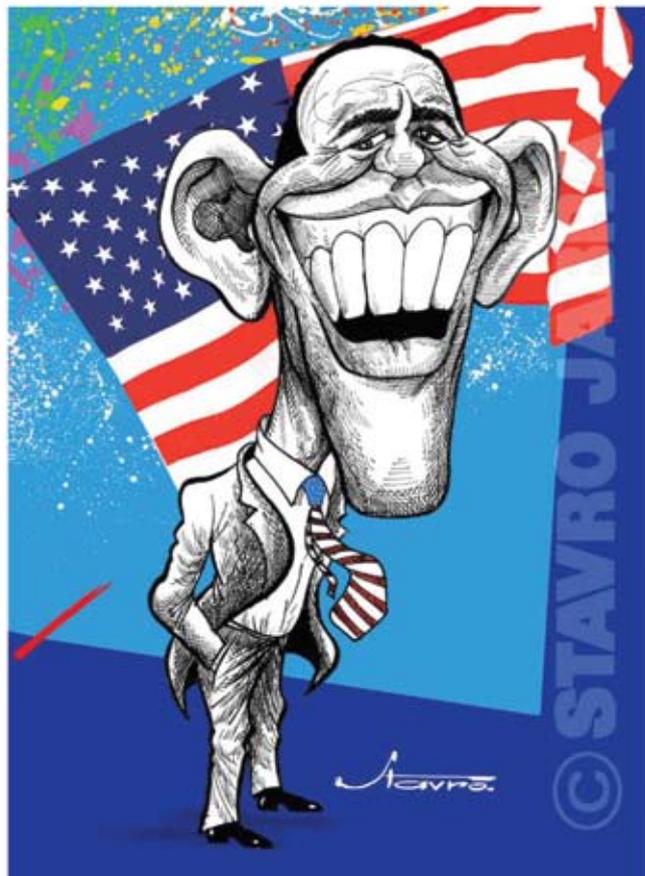
Ici, la juxtaposition des trois vignettes permet de renforcer le sentiment d'inégalité sur la situation des enfants en Europe, en Asie et en Afrique.

20 NOVEMBRE: JOURNÉE INTERNATIONALE DES DROITS DE L'ENFANT, 8 HEURES DU MATIN.



Vadot (Belgique)

### QUELQUES PROCÉDÉS HUMORISTIQUES



Stavro (Liban)

#### ► Le sais-tu?

Un procédé humoristique est un moyen de rendre comique une situation.

### 4. Caricature

Représentation grotesque en dessin ou en peinture, obtenue par l'exagération et la déformation des traits du visage ou des proportions du corps.

Ici, le dessinateur Stavro caricature le président américain Barack Obama en accentuant certains traits de son visage : oreilles, sourire, menton, etc.

## 5. Jeux de mots

Groupe de mots jouant sur les ressemblances entre les mots.

Ici, le dessinateur Dilem joue sur le mot «rose» (qui peut être une couleur mais aussi une fleur) et le met en parallèle avec le mot «bleu» (qui peut être une couleur mais aussi un coup reçu).

Dilem souligne ainsi la gravité de la situation des femmes battues.

## HIER C'ÉTAIT LA SAINT-VALENTIN



Dilem (Algérie)

## sécheresse

## 6. Paradoxe

Phrase ou proposition dénuée de sens logique, utilisée pour inviter le lecteur à réfléchir.

Ici, les périodes de sécheresse extrême et les tsunamis sont deux sortes de catastrophes naturelles opposées. Le dessinateur Aurel souligne un paradoxe : l'agriculteur rêve d'un tsunami pour ne plus avoir à affronter la sécheresse.



Aurel (France)



Quel est le procédé humoristique utilisé par le dessinateur ? Coche la bonne réponse.

- Caricature
- Paradoxe
- Jeu de mots

Explique ton choix.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

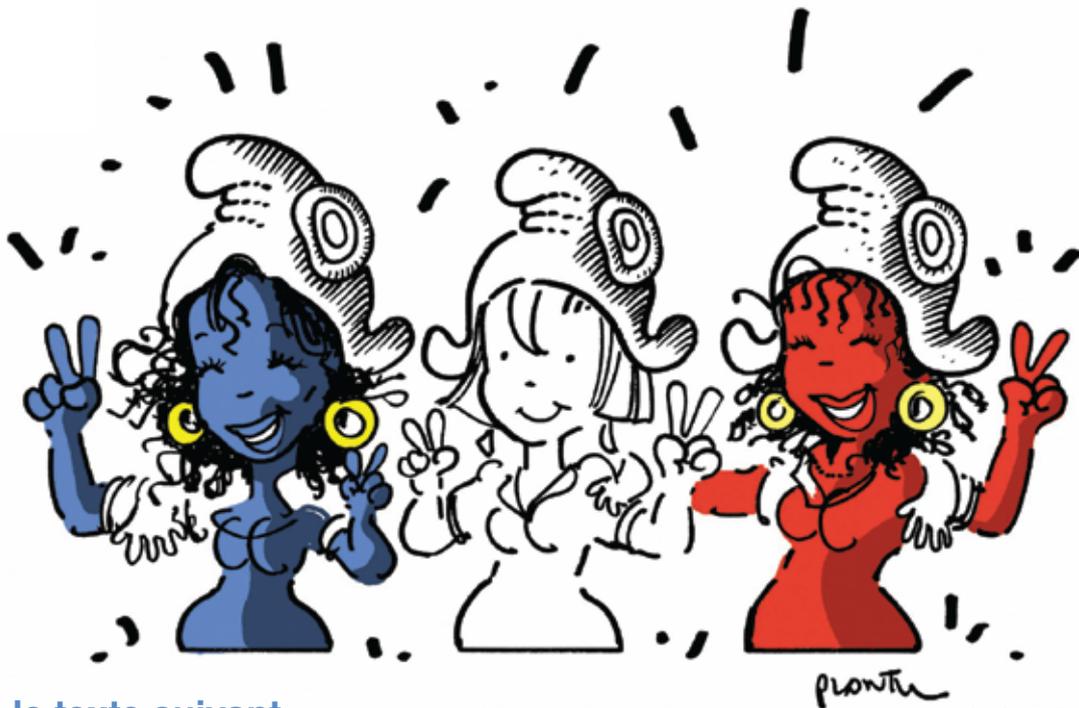
.....

.....

## DIFFICILE RÉINSERTION QUEL AVENIR POUR LES ENFANTS SOLDATS ?



MIX & REMIX  
Mix & Remix (Suisse)



Plantu (France)

### Complète le texte suivant

La figure de style utilisée dans ce dessin est une ..... Marianne est le symbole de la ..... française. Les trois Marianne du dessin de Plantu reprennent les couleurs du ..... français. Elles sont toutes les trois de couleurs de peau différentes, se tiennent par le bras et ont l'air..... Plantu veut montrer que

.....

.....

Dans ses dessins, le dessinateur de presse peut également faire des clin d'œil à d'autres artistes très connus.

Amuse-toi à retrouver les peintures originales qui correspondent à chacun de ces dessins et à remplir les informations manquantes.

Dessin de :

**Avi Katz** (Israël)

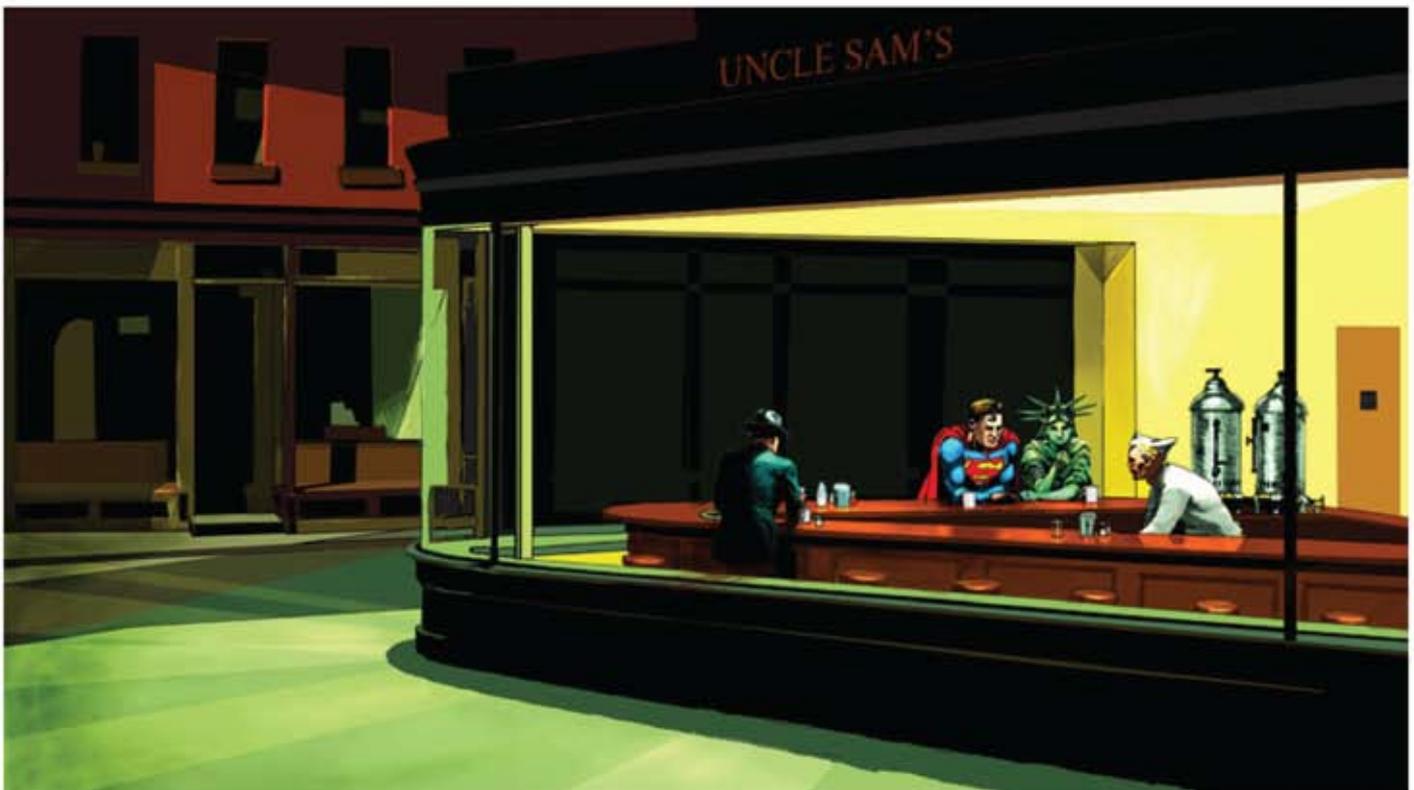
Peinture originale de :

**Hokusai**

Pays .....

Titre .....

Date .....



Dessin de :

**Riber** (Suède)

Peinture originale de :

**Edward Hopper**

Pays .....

Titre .....

Date .....



Dessin de :  
**Chappatte** (Suisse)

Peinture originale de :  
**Eugène Delacroix**

Pays .....

Titre .....

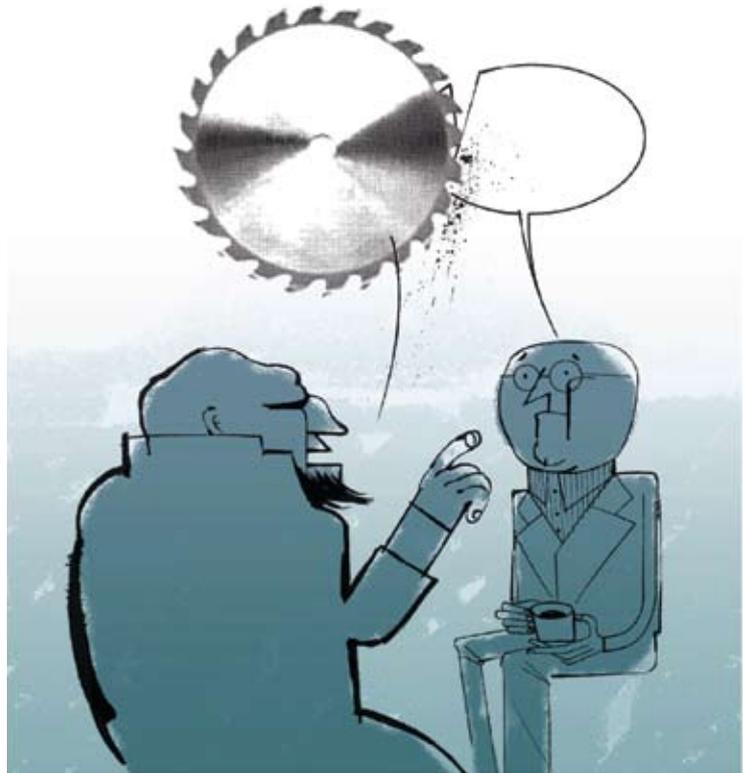
Date .....

# 4 Liberté d'expression et censure

## ▶ Le sais-tu?

**La liberté d'expression** et d'opinion est l'une des premières libertés fondamentales protégées par la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Elle définit le droit de tout individu « à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit. » (Article 19)



Hassan (Iran)



La Déclaration Universelle des Droits de l'Homme et du Citoyen  
Jean-Jacques Le Barbier, 1791

La liberté de la presse va de pair avec la liberté d'expression. Si on a le droit de dire ce que l'on pense, on a également le droit de l'exprimer publiquement et de le diffuser, notamment dans les journaux.

## ▶ Le sais-tu?

La liberté de la presse a été reconnue en France dès 1789 dans la **Déclaration Universelle des Droits de l'Homme et du Citoyen** : « la libre communication des pensées et des opinions est un des droits les plus précieux de l'Homme : tout Citoyen peut donc parler, écrire, imprimer librement sauf à répondre à l'abus de cette liberté dans les cas déterminés par la Loi. » (Article XI)



Zlatkovsky (Russie)

Dans certains pays, il est difficile ou même interdit de représenter et de parler de certaines choses.

Cette interdiction peut être appliquée par le biais d'une loi, d'une règle religieuse ou d'un **tabou** (voir p.30). On parle alors de **censure** lorsque l'interdiction

est appliquée par une institution ou d'**auto-censure** lorsque le dessinateur de presse décide par lui-même de ne pas dessiner un sujet par crainte de représailles.

**Par exemple, au Maroc il est interdit de caricaturer le roi Mohamed VI.**

► **Pour aller plus loin**

Chaque année, l'organisation **Reporters sans Frontières** publie une carte faisant l'état des lieux de **la liberté de la presse** dans le monde.

Tu peux la retrouver sur leur site internet : [www.fr.rsf.org](http://www.fr.rsf.org)

Qui est le personnage assis dans ce dessin ?  
Que fait-il ?

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

A la place de quel appareil est placé le pistolet ?

.....  
 .....

Explique pourquoi il s'agit d'un cas d'auto-censure.

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

**LA LIBERTÉ D'EXPRESSION !**



Khalid (Maroc)

A ton avis, qui est la personne représentée ?

.....  
 .....

Comment le dessinateur contourne-t-il la censure ?

.....  
 .....  
 .....



Boligàn (Mexique)

# «A toi de jouer !»

Regarde attentivement les dessins ci-dessous et précise sous chacun s'il s'agit d'un cas de censure ou d'auto-censure.



Krauze (Royaume-Uni)

.....



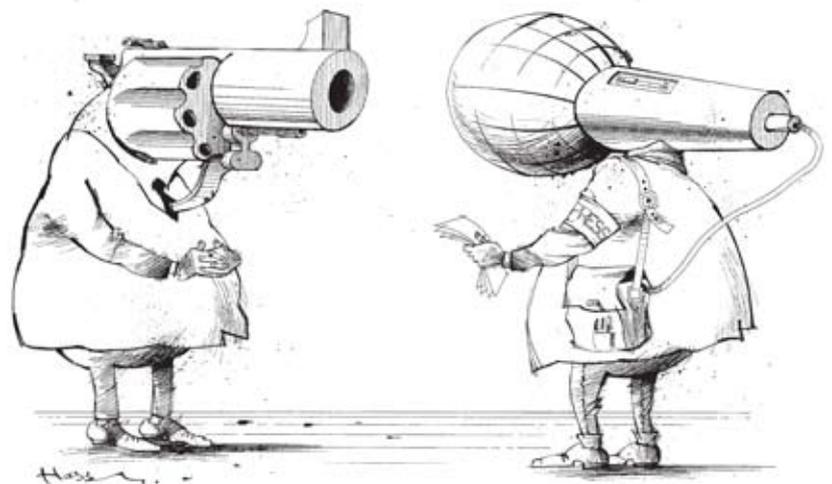
Mana (Iran)

.....



Kap (Espagne)

.....

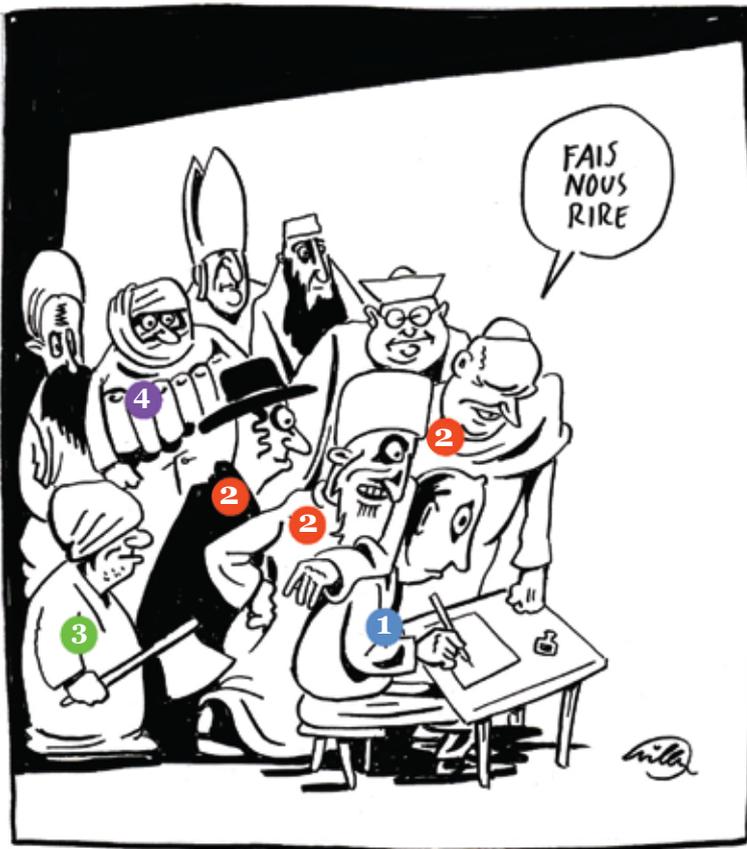


Hassan (Iran)

.....

## LA LIBERTÉ D'EXPRESSION ET LES RELIGIONS

Le dessinateur de presse observe l'actualité du monde et donne son opinion en dessins. Cela peut donc contrarier certaines personnes, notamment lorsque le dessinateur aborde la question du sacré et des religions. Peut-on alors parler et rire de tout, y compris des religions ?



Willem (France)

1 Qui est ce personnage ?

.....  
 .....  
 .....

2 Qui sont ces trois personnages ?

.....  
 .....  
 .....

3 Décris ce personnage. Que symbolise t-il ?

.....  
 .....  
 .....

4 Que porte ce personnage ? Sais-tu ce qu'il représente ?

.....  
 .....  
 .....



Chappatte (Suisse)

Sais-tu de quel pays est le drapeau en haut à droite ?

.....

Dans ce dessin de Chappatte, qui est le personnage de gauche et que fait-il ?

.....

Qui est le groupe de personnes à droite du dessin ? Pourquoi protestent-ils ?

.....

.....

## LES CARICATURES DE MAHOMET

En septembre 2005, le journal danois *Jyllands-Posten* publie une série de douze caricatures censées représenter le prophète Mahomet.

La publication de ces caricatures a provoqué de violentes manifestations dans certaines communautés musulmanes et certains des dessinateurs ayant réalisé ces caricatures ont été menacés de mort. Il existe en effet dans la religion musulmane différents groupes et différentes croyances : certains interdisent la représentation du prophète Mahomet, d'autres non.

Les dessinateurs Kroll et Mix & Remix représentent dans ces deux dessins deux sujets qui peuvent être difficiles à aborder et parfois **tabous** (voir p.30) dans les religions juive et catholique.

### ► Pour aller plus loin

Mix & Remix aborde dans son dessin la question du dessinateur de presse et des sujets qu'il peut ou ne peut pas traiter en dessins. Ici, il s'agit par exemple d'un **cliché** (voir p.30) sur les personnes juives. De son côté, le dessinateur Kroll parle de « *respect pour toutes les religions* » tout en faisant de l'humour au sujet de Jésus. Ces deux dessinateurs veulent donc montrer dans leurs dessins que certains tabous les empêchent parfois de dire et de représenter les choses au sujet des religions. Faire rire de quelque chose ne veut pas dire manquer de respect : l'humour est une façon de faire passer un message. Par ailleurs, faire rire des clichés établis est une façon de lutter contre ces images toutes faites.

En te référant aux panneaux 3 et 4 de l'exposition *Cartooning for Peace*, cite un autre sujet qui peut être difficile à aborder pour un dessinateur de presse.

.....

.....

.....

.....

.....

# AVOIR DU RESPECT POUR TOUTES LES RELIGIONS



Kroll (Belgique)

### UN BEAU MÉTIER DANS UNE FRANCE IDÉALE



MIX & REMIX

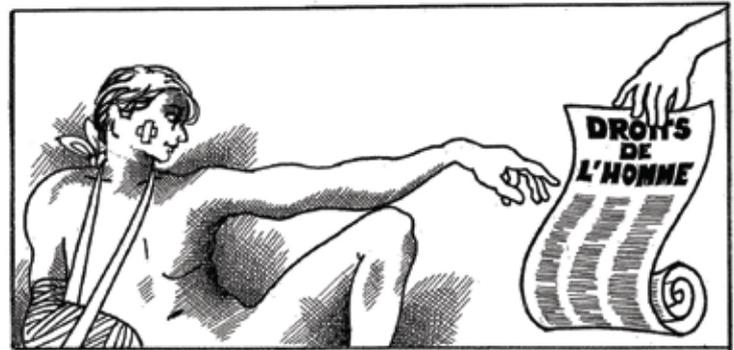
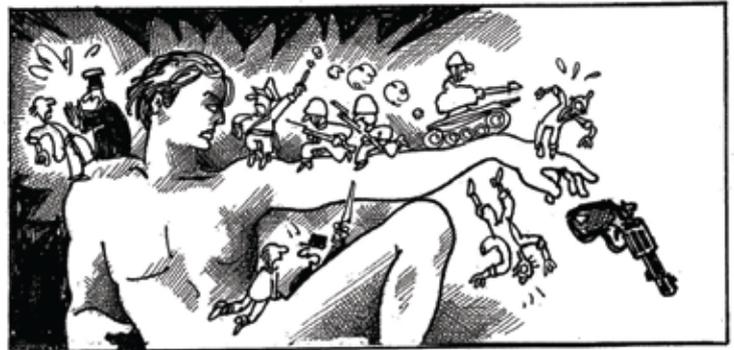
Mix & Remix (Suisse)

# 5 Les Droits de l'Homme

**Les Droits de l'homme** sont un ensemble de droits qui sont essentiels au développement et à l'existence de l'être humain. Ils se basent sur le fait que les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.

Le 10 décembre 1948 à Paris, la **Déclaration universelle des droits de l'homme** est signée par 58 pays différents.

Cette déclaration fixe une norme commune concernant les êtres humains pour tous les pays qui l'ont signée. Ces pays s'engagent à ce que tous les êtres humains soient égaux, quels que soient leur religion, leur couleur de peau, leur sexe, qu'ils soient pauvres ou riches, forts ou faibles. Elle reconnaît aussi à chaque personne le droit à la vie et la sûreté de sa personne, à la liberté d'expression, à la liberté de se marier et de fonder une famille, etc. Sans ces droits, les êtres humains ne peuvent exercer pleinement leurs qualités humaines, leur intelligence, talent ou spiritualité.



Plantu (France)

## ► Pour comprendre

Le dessin de Plantu sur la **Déclaration universelle des droits de l'homme** fait référence à une peinture très connue : *la Création d'Adam* de Michel-Ange, célèbre peintre et sculpteur italien du XVI<sup>e</sup> siècle.



Michel-Ange, *La Création d'Adam*, 1508-1512

Dans le dessin de Plantu, qui est le personnage principal? Que représente t-il?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Décris ce que font les petits personnages dans la seconde vignette.

.....  
.....  
.....  
.....

Selon Plantu, à quoi sert la Déclaration universelle des droits de l'homme ?

.....  
.....  
.....  
.....

# LA DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME EST COMPOSÉE DE 30 ARTICLES.

EN VOICI QUELQUES UNS :

## Article 9

«Nul ne peut être arbitrairement arrêté, détenu ou exilé.»

## Article 15

«1. Tout individu a droit à une nationalité.  
2. Nul ne peut être arbitrairement privé de sa nationalité, ni du droit de changer de nationalité.»

## Article 19

«Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.»

## Article 23

«1. Toute personne a droit au travail, au libre choix de son travail, à des conditions équitables et satisfaisantes de travail et à la protection contre le chômage.  
2. Tous ont droit, sans aucune discrimination, à un salaire égal pour un travail égal.»

## Article 26«

Toute personne a droit à l'éducation. L'éducation doit être gratuite, au moins en ce qui concerne l'enseignement élémentaire et fondamental. L'enseignement élémentaire est obligatoire.»

Retrouve l'article de la Déclaration universelle des droits de l'homme auquel ce dessin et ceux de la page suivante font référence.



Article

Firoozeh (Iran)

HOMMES/FEMMES:  
ÉCHELLE DES SALAIRES.



Je cherche  
quelqu'un  
d'ambitieux,  
qui ne perd pas  
son temps à  
s'occuper des  
gosses et  
faire le  
repassage.

Vadot

Article

Vadot (Belgique)

DÉPÊCHEZ VOUS LES ENFANTS!  
LA GUERRE N'ATTEND PAS!



Chaunu

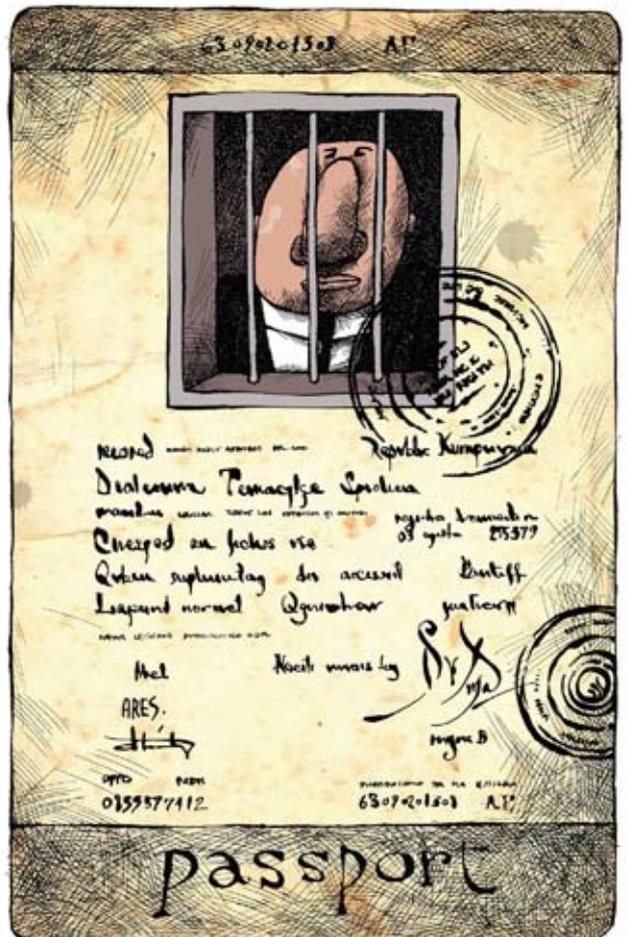
Article

Chaunu (France)



Stavro (Liban)

Article



Article

Arens (Cuba)

**La Déclaration universelle des droits de l'homme**, en reconnaissant la stricte égalité entre les êtres humains (Article 1), lutte notamment contre des phénomènes de **discrimination** et **d'intolérance** tel que le racisme.

L'article 1 de la Déclaration des droits de l'homme stipule que :

*« tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité. »*

Décris en quelques lignes ce que tu vois dans le dessin.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

En te référant à l'exposition *Cartooning for Peace* et en t'appuyant sur le dessin ci-contre, explique en tes propres termes ce qu'est le racisme.

.....

.....

.....

.....

.....

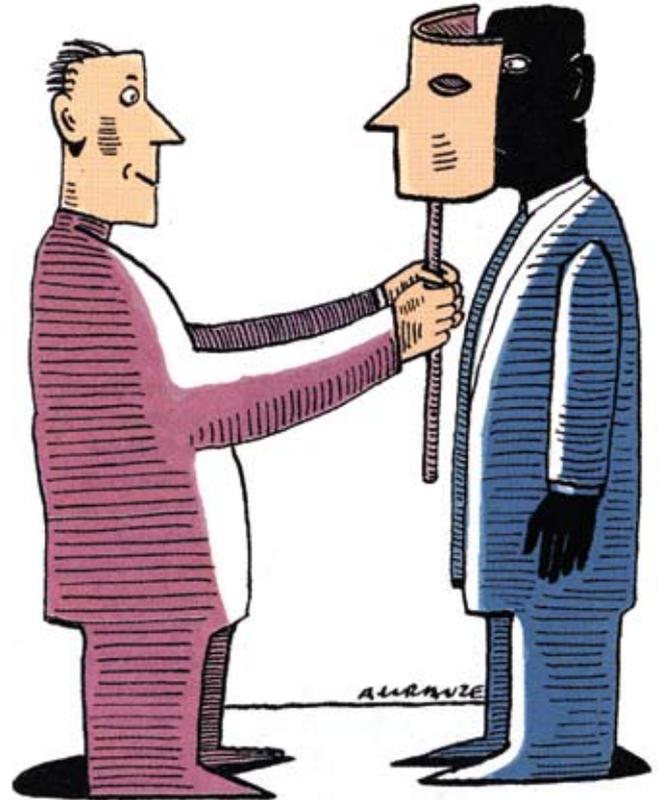
.....

.....

.....

.....

.....



Krauze (Royaume-Uni)



Bonil (Équateur)

En août 1963, **Martin Luther King** pasteur noir américain et militant pour les droits des Noirs aux Etats-Unis, prononce le célèbre discours «*I have a dream*», qui contribua à l'abolition de la ségrégation raciale aux États-Unis. Jusqu'en 1964, dans certaines régions des États-Unis, les personnes de couleur de peau noire, n'avaient pas le droit de s'asseoir à côté des blancs dans le bus, dans les restaurants, etc. Le mariage entre 2 personnes de couleur de peau différente pouvait même être interdite.

## ► Le sais-tu?

Un **stéréotype** ou un cliché est une expression toute faite sur un sujet, une personne, etc. On la « reçoit » de notre famille, de notre culture et on la croit vraie sans l'avoir vérifiée. Quand les stéréotypes sont faux, ce qui est souvent le cas, ils doivent être combattus.

Les stéréotypes sont souvent utilisés dans le dessin de presse pour faire rire des idées toutes faites.

Dans le dessin ci-contre, le dessinateur belge **Pierre Kroll** décrit avec humour les stéréotypes que les Français peuvent avoir sur les Belges.

# LES BELGES

VUS PAR LES FRANÇAIS



ILS NE SAVENT MÊME PAS FAIRE UN GOUVERNEMENT

SIX OUI.  
UN, NON!



ILS BOIVENT DES BIERES ET MANGENT DES MOULES



ILS PARLENT BIZARREMENT



ILS SONT UN PEU CONS



ON LES PLAINT DE NE PAS ÊTRE FRANÇAIS MAIS ON LES ADOOOO

Kroll-

Kroll (Belgique)

## ► Pour aller plus loin

Imagine deux ou trois clichés que les Belges peuvent avoir sur les Français.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# LES DROITS DES FEMMES

Les hommes et les femmes ont les mêmes droits selon la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Dans de nombreux pays, les femmes sont encore victimes de discriminations et de violences. Elles n'ont pas le droit de s'exprimer, n'ont pas les mêmes libertés que les hommes, et peuvent être violemment punies lorsqu'elles sortent des cadres imposés par leur société.

## VIOLENCES CONJUGALES



Dilem (Algérie)



Sa liste de souhaits est en anglais. Relie le mot en anglais à sa signification en français.



Firoozeh (Iran)

- |              |   |                   |
|--------------|---|-------------------|
| Human Rights | • | Argent            |
| Hope         | • | Liberté           |
| Health       | • | Amour             |
| Love         | • | Travail           |
| Money        | • | Paix              |
| Job          | • | Espoir            |
| Freedom      | • | Droits de l'Homme |
| Peace        | • | Santé             |

Sais-tu ce que signifient ces signes?



Comment le père Noël réagit-il ? Explique pourquoi en quelques lignes.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



C. Sampaio (Portugal)

En France, même si les hommes et les femmes ont les mêmes droits, il existe encore de nombreuses inégalités. Par exemple, en 2013, pour le même temps de travail effectué, le salaire des femmes est en moyenne 25% moins élevé que celui des hommes. En ce qui concerne la répartition des tâches domestiques entre hommes et femmes, ces dernières y consacrent une heure et demie par jour en moyenne de plus que les hommes.

Décris ce que font l'homme et la femme dans ce dessin.  
 Pourquoi la dessinatrice Cristina Sampaio inverse-t-elle les rôles de l'homme et de la femme ?

.....

.....

.....

.....

.....

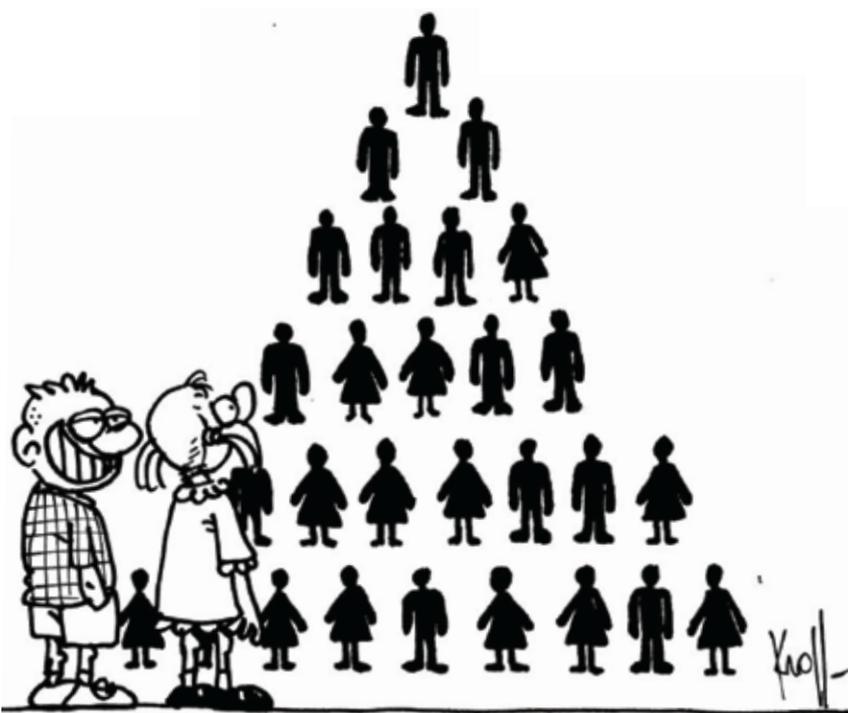
.....

Dans ce dessin, que représente cette pyramide ?

.....

.....

.....



Décris la répartition des hommes et des femmes dans cette pyramide.  
 Quelle conclusion peut-on en tirer ?

.....

.....

.....

.....

.....

Qui sont les deux personnages ? Pourquoi le personnage de gauche ricane-t-il ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Kroll (Belgique)

# 6 Ammeses



# CARTOONING FOR PEACE – EXPOSITION ITINÉRANTE

## DOSSIER PÉDAGOGIQUE FEUILLET DE RÉPONSES

### • PAGE 4

#### Question 1 :

La Colombe étudie la carte du monde et semble en pleine réflexion : elle se trouve devant une tâche difficile !

La Colombe est le symbole de la paix : elle se demande alors quels moyens adopter pour arrêter les conflits et les guerres sur Terre.

#### Question 2 :

La Colombe du milieu porte une branche d'olivier, qui est un symbole de paix et de victoire. Le fait qu'elle aille nourrir les oisillons avec un rameau d'olivier signifie qu'elle souhaite répandre la paix sur terre.

### • PAGE 5

#### Question 1 :

Le dessin représente la main du dessinateur en train de dessiner un soldat dans un char d'assaut. Après l'avoir dessiné, le dessinateur efface le canon et le corrige : le canon s'enfonce alors dans le sol. Le soldat ne contrôle plus sa machine qui se renverse et se casse.

#### Question 2 :

Le dessinateur empêche le soldat de partir au combat en modifiant son dessin et provoquant une situation comique. Le rôle du dessinateur, selon Vadot, est donc d'utiliser l'humour pour arrêter les guerres.

#### Question 3 :

Le personnage de gauche est un dessinateur. Il s'agit en fait d'un autoportrait du dessinateur Kichka. Ses armes sont la parole et le dessin. Le personnage de droite est un soldat : ses armes sont des armes à feu.

#### Question 4 :

Le dessinateur parle au soldat. Le soldat représente la guerre et la violence : on peut alors imaginer que le dessinateur tente de le convaincre de ne pas partir faire la guerre. Le dessinateur se représente alors comme porte-parole de la paix.

### • PAGE 8

#### Question 1 :

L'auteur du dessin est Plantu. Il est dessinateur de presse au journal Le Monde depuis 40 ans. Il publie un dessin d'actualité tous les jours sur la première page du journal.

#### Question 2 :

Ce numéro du Monde est paru le 16 septembre 2001, quelques jours après les attentats contre les Tours Jumelles du World Trade Center à New-York, le 11 septembre 2001.

#### Question 3 :

Le dessin est divisé en trois parties. La première représente l'attentat du 11 septembre et illustre le début du titre de l'article « Retours sur la tragédie ». La seconde montre le résultat de l'attentat : la destruction des Tours Jumelles. Dans la troisième partie du dessin, les tours jumelles se transforment en missiles, illustrant alors la fin du titre de l'article : « questions sur la riposte ».

#### Question 4 :

Suite au 11 septembre 2001, les Etats-Unis envahissent l'Afghanistan dans le but de capturer Ben Laden, considéré comme le principal responsable des attentats.

### • PAGE 9

#### Question 1 :

Les deux personnages sont François Hollande et Nicolas Sarkozy. Ce dessin a été dessiné en 2012, durant la campagne présidentielle française, qui opposait François Hollande à Nicolas Sarkozy.

#### Question 2 :

Ce dessin nous explique que François Hollande est favori pour les élections présidentielles, et que malgré tous ses efforts, Nicolas Sarkozy reste loin derrière.

#### Question 3 :

Oui, ce dessin est drôle, car il se moque gentiment de Nicolas Sarkozy. Le dessinateur imagine que Nicolas Sarkozy met des talons pour être plus grand et aller plus vite que François Hollande. Cela ne fonctionne pas.

#### Question 4 :

La scène se déroule le 24 ou 25 décembre, à Noël. Les personnages représentent une famille : grands-parents, parents et deux enfants. Ils sont tous occupés à découvrir leurs cadeaux de Noël, tous électroniques.

#### Question 5 :

Ce dessin a dû être publié quelques jours avant ou après Noël. Exemples de titres : « La technologie envahit les fêtes de Noël », « des fêtes très technologiques », « ventes record d'appareils électroniques pour Noël ».

### • PAGE 13

#### Question 1 :

Non, il n'y a aucune différence entre les deux zèbres.

**Question 2 :**

Oui. L'un est né d'un père noir et d'une mère blanche, l'autre d'une mère noire et d'un père blanc.

**Question 3 :**

Les bonnes réponses sont la personnification et la comparaison.

**Question 4 :**

Les deux zèbres pourraient représenter deux enfants qui discutent ensemble. En démontrant que les deux zèbres sont identiques malgré la couleur de peau différente de leurs parents, le dessinateur Kichka montre alors que tous les individus sont foncièrement égaux.

---

• PAGE 14

**Question 1 :**

La bonne réponse est le paradoxe.

**Question 2 :**

La figure de style utilisée est le paradoxe car l'enfant de droite dit avoir « gardé son âme d'enfant » alors qu'il agit comme un adulte qui fait la guerre et tire sur son camarade.

Le dessinateur dénonce le fait que des enfants soient enrôlés de force pour se battre : on les appelle des enfants-soldats.

**Question 3 :**

La figure de style utilisée dans ce texte est une allégorie. Marianne est le symbole de la République française. Les trois Marianne du dessin de Plantu reprennent les couleurs du drapeau français. Elles sont toutes les trois de couleurs de peau différentes, se tiennent par le bras et ont l'air heureuses. Plantu veut montrer que peu importe notre couleur de peau nous sommes tous égaux en France.

• PAGE 15

**Dessin 1**

Pays : Japon  
Titre : La Vague  
Date : 1830

**Dessin 2**

Pays : États-Unis  
Titre : Nighthawks  
Date : 1942

---

• PAGE 16

**Dessin 3**

Pays : France  
Titre : la Liberté guidant le peuple  
Date : 1830

---

• PAGE 18

**Question 1 :**

Le dessinateur marocain Khalid a détourné la censure en masquant le visage de la personne représentée d'un crayonné noir. Le personnage représenté dans le dessin est très certainement le roi du Maroc.

**Question 2 :**

Le personnage est un journaliste, qui s'apprête à rédiger ou est en train de rédiger un article.

**Question 3 :**

Le pistolet est placé à la place de la Webcam. La webcam sert initialement pour filmer la personne qui est assise devant l'ordinateur, notamment lors d'appel vidéo.

**Question 4 :**

Le fait que le pistolet soit à la place de cette montre que le dessinateur est surveillé et écrit sous la menace d'un pistolet. S'il ne veut pas avoir de problème, il doit donc faire attention à ne pas dire de choses qui pourrait déranger : il s'auto-censure donc.

• PAGE 19

**Dessin 1** - Auto-censure

**Dessin 2** - Censure

**Dessin 3** - Auto-censure

**Dessin 4** - Censure

---

• PAGE 20

**Exercice 1 :**

- Personnage 1 :  
Le dessinateur
- Personnages 2 :  
des représentants des religions Catholique, Juive et Musulmane
- Personnage 3 :  
le personnage porte une hache.  
Il symbolise la violence et l'oppression.
- Personnage 4 :  
ce personnage porte une ceinture d'explosifs, il représente un terroriste.

**Question 2 :**

il s'agit du drapeau du Danemark.

**Question 3 :**

Le personnage est un dessinateur de presse, qui est en train de dessiner un portrait.

**Question 4 :**

Les personnages de gauche sont des manifestants, d'une ou de plusieurs communautés musulmanes. On peut imaginer qu'ils protestent contre une représentation du prophète que serait en train de réaliser le dessinateur.

---

• PAGE 21

**Question 1 :**

Le dessinateur de presse peut avoir des difficultés lorsqu'il parle de personnalités publiques et puissantes dans ses dessins. Ces personnes ne veulent parfois pas être caricaturées, représentées et critiquées. C'est par exemple le cas du roi du Maroc.

• PAGE 22

**Question 1 :**

Le personnage représenté est Adam. Dans la bible, il est le premier homme créé par Dieu.

**Question 2 :**

La seconde vignette est composée de plusieurs scènes dans lesquelles les personnages se font la guerre, se tuent et se rejettent.

**Question 3 :**

Selon le dessinateur Plantu, la Déclaration universelle des droits de l'homme sert à retrouver la paix et l'harmonie entre les hommes, en protégeant chacun d'entre eux.

---

• PAGE 23 et 24

**Dessin 1 :** Article 9

**Dessin 2 :** Article 23

**Dessin 3 :** Article 26

**Dessin 4 :** Article 19

**Dessin 5 :** Article 15

---

• PAGE 25

**Question 1 :**

Le personnage de gauche (de couleur de peau blanche) recouvre le visage du personnage de droite (de couleur de peau noire) d'un masque aux mêmes traits et de la même couleur que son propre visage. Il agit de la sorte car il ne veut pas accepter la différence de couleur de peau de la 2ème personne.

**Question 2 :**

Le racisme est la discrimination et le rejet d'une personne ou d'un groupe de personnes à cause de sa différence de couleur de peau, de religion ou de ses origines.

---

• PAGE 26

Par exemple, les Français sont souvent représentés avec une baguette de pain et un béret.

• PAGE 27

**Exercice 1**

Human Rights => Droits de l'Homme  
Hope => Espoir  
Health => Santé  
Love => Amour  
Money => Argent  
Job => Travail  
Freedom => Liberté  
Peace => Paix

**Question 2 :**

Le Père Noël pleure car il est attristé de voir que la dessinatrice demande autant de choses qu'elle n'a pas et qui sont normalement des choses essentielles et auxquelles tous les être humains, homme ou femme, ont le droit.

**Question 3 :**

ces deux signes symbolisent l'homme et la femme.

---

• PAGE 28

**Question 1 :**

La femme regarde un match de football, vêtue comme un supporter et en buvant de la bière. L'homme s'occupe pendant ce temps là de leur enfant. La femme a alors le rôle de l'homme et vice versa. La dessinatrice Cristina Sampaio veut alors montrer que l'évolution et la meilleure répartition des tâches est possible.

**Question 2 :**

cette pyramide représente la pyramide de la hiérarchie au travail : en haut se situe le chef ou le patron, et tout en bas, les personnes qui ont le moins de responsabilités et le salaire le moins élevé.

**Question 3 :**

Dans la pyramide dessinée par le dessinateur Pierre Kroll, on observe qu'il y a plus de femmes dans les niveaux inférieurs de la pyramide et que les personnes sur les deux premiers étages supérieurs sont des hommes.

Cela signifie qu'en majorité, les hommes ont des meilleurs salaires et des postes à responsabilités plus élevées que les femmes.

**Question 4 :**

Les deux personnages sont un jeune garçon et une jeune fille qui observent la pyramide hiérarchique. Le garçon ricane en regardant sa camarade qui semble atterrée par ce qu'elle voit.

---

# Lexique

## Accroche :

une ou deux phrases en tête d'article, destinée(s) à retenir et « accrocher » l'attention du lecteur.

## Bandeau :

le bandeau est situé en haut de la page et occupe en général toute la largeur du journal. Y sont parfois annoncés un cahier hebdomadaire supplémentaire, une rubrique spéciale, etc.

## Carte de presse :

il s'agit d'une carte d'identité professionnelle qui permet au journaliste de prouver son activité et d'accéder aux lieux qui lui servent à obtenir des informations (salles de presse, bureaux officiels, etc.).

## Censure :

examen préalable fait par une autorité sur les publications, émissions et spectacles destinés au public et qui aboutit à autoriser ou interdire leur diffusion totale ou partielle.

## Chapeau :

texte d'introduction qui « coiffe »

un article, généralement présenté en plus gros et en caractères gras. A mi-chemin du résumé et de l'accroche, il concentre en quelques lignes l'essentiel de l'information.

## Cliché :

lieu commun, banalité ou image toute faite sur un sujet ou une personne.

## Crédit :

nom du photographe ou du dessinateur ou du dessinateur à coté d'une image publiée. Le crédit permet d'identifier le nom de l'auteur de l'image. Le crédit est accompagné du signe ©. La mention DR « Droits réservés » est utilisée quand la rédaction du journal ne connaît pas l'origine de l'image ou ne veut pas la mentionner.

## Démocratie :

une démocratie est un système politique dans lequel le pouvoir appartient à l'ensemble des citoyens qui l'exercent par le vote. Le mot démocratie vient du grec *demos*

(qui signifie « peuple ») et *kratos* (qui signifie « pouvoir »).

## Dictature :

régime politique dans lequel tout le pouvoir est détenu par une personne ou par un petit groupe de personnes qui l'exerce de façon autoritaire et absolue.

## Discrimination :

fait de distinguer et de traiter différemment (le plus souvent mal) une personne ou un groupe par rapport au reste de la collectivité ou à une autre personne. Le sexisme est par exemple une discrimination à l'égard des femmes.

## Éditorial :

souvent utilisé sous le nom d'édito, son abréviation. Rédigé par le rédacteur en chef ou le directeur de la rédaction, l'éditorial est un texte de réflexion et de commentaire.

## Ethique :

ensemble des principes moraux qui sont à la base de la conduite d'une personne.

## Intégrisme :

refus de certains croyants de toute évolution ou

changement au nom du respect de la tradition.

## Intolérance :

refus d'admettre l'existence d'idées, de croyances ou d'opinions différentes des siennes.

## Journal satirique :

une satire est un écrit dans lequel l'auteur fait ouvertement la critique d'une époque, d'une politique, d'une morale en s'en moquant. Un journal satirique est donc un journal qui publie des satires sous forme de textes ou de dessins.

## Légende /

## Légender :

court texte accompagnant une photo ou un dessin dans le but de lui donner un sens. Une légende peut être informative, descriptive ou interprétative.

## Manchette :

haut de la page de Une. C'est là que se trouve « l'état civil » du journal : son logo, son nom, la date du jour, le numéro, le prix...

## Métaphore :

Figure de style

qui amène à la production d'images mentales. La métaphore associe un terme à un autre appartenant à un champ lexical différent afin de traduire une pensée plus riche et plus complexe que celle qu'exprime le terme de base. Par exemple, la phrase du poète

## Baudelaire :

« ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage » assimile « un ténébreux orage » à une jeunesse difficile. Le terme d'orage permet de rendre la perception de cette jeunesse encore plus violente et brutale.

## Tabou :

sujet auquel on ne peut toucher, critiquer ou mettre en cause en vertu des convenances sociales ou morales.

## Une :

première page d'un quotidien. Elle est la vitrine du journal : elle doit d'une part donner les informations capitales, et d'autre part véhiculer l'image du journal et donner l'envie de l'acheter.

# Biographies



## **ARES** (Cuba)

Ares est né à la Havane (Cuba) en 1963. Il a étudié la médecine et la psychiatrie. Son premier dessin de presse a été publié en 1984. Ares travaille actuellement à la Havane comme artiste freelance et illustrateur (surtout pour des ouvrages pour enfants). Ses livres sont publiés dans le monde entier, il a illustré plus de soixante livres et a travaillé sur des projets télévisuels et cinématographiques reprenant certains de ses travaux dans des films d'animation.



## **AUREL** (France)

Aurel se consacre au dessin de presse depuis 2003. Publié dans un premier temps dans des journaux montpelliérains, il collabore rapidement avec la presse nationale. Ses dessins apparaissent régulièrement dans le journal *Le Monde*, dans l'hebdomadaire *Politis* et sur le site « Yahoo! Actualité ». Il collabore également avec *L'infirmière Magazine* et avec le mensuel de critique sociale *CQFD*. Dessinateur-reporter, il publie depuis 2007 un grand reportage par an dans *Le Monde Diplomatique*, co-signé avec un journaliste.



## **BADO** (Canada)

Bado est caricaturiste au quotidien *Le Droit à Ottawa* (Canada) depuis 1981. Il a remporté Le Concours canadien de journalisme. Il a publié ses dessins dans de nombreux journaux dont *The Gazette*, *Le Devoir et Jour Hebdo*. Pendant 22 ans, il a été le rédacteur-en-chef de *Portfolio: The Year's Best Canadian Editorial Cartoons*.



## **BÉNÉDICTE** (Suisse)

Bénédicte a débuté dans le dessin humoristique à l'âge de 14 ans en illustrant des conférences sur l'adolescence. On retrouve notamment ses dessins dans le livre de Martine Bovay *Imprévisibles ados*. Elle collabore actuellement avec l'hebdomadaire satirique suisse *Vigousse* ainsi que le quotidien genevois *Le Courrier*.



## **CÉCILE BERTRAND** (Belgique)

Cécile Bertrand a étudié la peinture à l'école St-Luc avant de se lancer dans une carrière artistique aux multiples facettes. Peintre et sculptrice, elle a participé à de nombreuses expositions. Elle collabore à partir de 1990 avec *Le Vif*, *l'Express*, *La Libre Belgique*, *Imagine Magazine*, *Axelle* et *Plus Magazine*. Cécile Bertrand a publié plusieurs livres pour enfants, ainsi qu'un livre préfacé par Plantu «Les femmes et les enfants d'abord» en 2003. Elle reçoit également en 1999 et en 2007 le Grand Prix du «Press Cartoon Belgium».



## **BOLIGÁN** (Mexique)

Boligán est originaire de Cuba, où il obtient son diplôme des Beaux-arts. Il vit au Mexique depuis 1992 et travaille comme caricaturiste pour le quotidien *El Universal*, le magazine *Conozca Más* et le magazine politique *Humor El Chamuco*. Il préside également l'agence *CartonClub*, club de la caricature d'Amérique Latine.



## **BONIL** (Équateur)

Bonil publie depuis 1985 dans nombreux journaux équatoriens. Actuellement il publie ses dessins dans *El Universo*, le principal journal du pays, et dans six autres magazines (*Expoflores*, *Nuestro Mundo*, *Vistazo*, *Rocinante*, *Vamos*, *Gestión*). Il a gagné de nombreux prix et a exposé ses travaux dans le monde entier.



## **BOUKHARI** (Palestine)

Boukhari est un dessinateur de presse palestinien qui travaille pour le quotidien *Al-Ayyam* à Ramallah depuis 1999. Il a auparavant publié dans des journaux au Koweït entre 1964 et 1988.



## **CHAUNU** (France)

Dessinateur de presse et caricaturiste, Emmanuel Chaunu croque l'actualité depuis 1986. Il publie chaque jour dans *Ouest-France*. Il dessine en direct à la télévision pour *France 3 Normandie* et se produit régulièrement en public. Chaque année, il met sa plume au service des Droits de l'Homme, en illustrant le Concours International des Plaidoiries du Mémorial de Caen.



## **CHAPPATTE** (Suisse)

Chappatte est né au Pakistan de parents suisse et libanais. Il a vécu de 1995 à 1998 à New York où il a collaboré avec les journaux *New York Times* et *Newsweek*. Il signe chaque semaine trois dessins à la Une du quotidien genevois *Le Temps* et dessine également pour *The International Herald Tribune*. Il réalise également régulièrement des reportages en bande dessinée.



## **DILEM** (Algérie)

Ali Dilem est un dessinateur de presse algérien, travaillant pour le quotidien *Liberté* depuis 1996. Il travaille également pour l'émission française *Kiosque* sur TV5. Dilem est connu pour sa liberté de ton envers le régime du président algérien Bouteflika : ses dessins lui ont valu pas moins d'une soixantaine de procès. Dilem est également chevalier des arts et des lettres.



### **FIROOZEH (Iran)**

Firoozeh a étudié le dessin à Téhéran. Elle a travaillé dans divers journaux tels que *Shargh*, *Eternad*, *Farhikhtegan* et sur le site *Khabaroline*. Elle a été plusieurs fois arbitre dans des compétitions internationales de dessins de presse en Iran et en Turquie. En 2012, Firoozeh est l'une des 4 dessinateurs de presse iraniens récompensés à Genève par Kofi Annan.



### **GLEZ (Burkina-faso)**

Glez est dessinateur de presse, auteur du comic strip *Divine comedy*, directeur de l'hebdomadaire burkinabé *Le Journal du Jeudi*, enseignant à l'Université de Ouagadougou et scénariste télé. Ses dessins sont publiés dans une dizaine de pays et ont illustré de nombreuses publications.



### **GRAABÆK (Burkina-faso)**

Cartsen Graabæk vit et travaille à Copenhague. Il est rendu célèbre en 1982 par la publication de sa bande dessinée, the « Aftenlandet » (l'occident) puis « Statsministeren » (Premier ministre).



### **KHALID GUEDDAR (Maroc)**

Son amour de la liberté de la presse a valu au dessinateur marocain Khalid Gueddar d'être condamné en février 2010 à trois ans de prison avec sursis pour avoir représenté un membre de la famille royale dans *Bakchich*. Khalid continue néanmoins sans relâche de fustiger l'actualité à grands coups de crayons notamment dans *Al Asr*, *Demain Magazine*, *Le journal Hebdo*, *le Gri-Gri international* et occasionnellement dans *Courrier international* et *El Mundo*.



### **JIHO (France)**

Jiho est un dessinateur français qui publie régulièrement pour plusieurs publications comme *CQFD*, *L'Echos des Savanes*, *Que choisir*, *60 millions de consommateurs*, *Micro Hebdo*, *Phosphore* et *Lien social*. Il a également publié de nombreux albums.



### **KAP (Espagne)**

Kap est un dessinateur de presse espagnol connu notamment pour ses dessins dans *La Vanguardia*, l'un des cinq plus importants journaux espagnols et dans *El Mundo deportivo*. Kap illustre également les pages de journaux français (*Siné Hebdo*) et italiens (*Il Quotidiano Della Basilicatta*). Il est spécialiste de la presse satirique espagnole au XIXe et XXe siècle et auteur de plusieurs livres sur l'histoire du dessin de presse en Espagne.



### **HASSAN (Iran)**

Hassan est directeur artistique, graphiste et dessinateur de presse indépendant. Il travaille pour de nombreuses publications iraniennes. Hassan a été emprisonné en 1992 pour avoir produit une caricature représentant un haut dignitaire iranien. Suite à d'innombrables campagnes de protestation, l'organisation *Avocats sans Frontières* put le faire libérer après deux ans de réclusion.



### **AVI KATZ (Israël)**

Avi Katz est une référence parmi les dessinateurs israéliens. Il est né en 1949 à Philadelphie. Après des études en Californie il décide de vivre définitivement en Israël. Il débute dans l'enseignement et la peinture, puis il se tourne vers l'illustration. Les dessins d'Avi sont publiés dans les journaux et magazines les plus importants d'Israël. Entre 1990 et 2012, il travaille comme illustrateur pour le journal *Jerusalem Report*. Il a également illustré de nombreux livres pour enfants.



### **KICHKA (Israël)**

Né en Belgique, Kichka est l'un des plus grands représentants de la caricature israélienne. Il travaille depuis 1974 comme dessinateur et illustrateur pour la presse et l'édition. Ses dessins sont publiés en Israël ainsi que dans *Courrier international*, *La Dépêche du Midi* et *L'Humanité*. En 2012, Il publie « 2ème Génération », une bande dessinée racontant l'histoire de ses relations avec son père, rescapé des camps de concentrations.



### **KRAUZE (Royaume-uni)**

Krauze est né en 1947 en Pologne. Il commence à pratiquer la caricature dans un journal satirique appelé *Szpilki* alors qu'il est encore étudiant. Puis après avoir gagné un concours, il confectionne des affiches de théâtre. Il s'installe à Londres en 1979 et y réside encore. Andrzej publie ses dessins dans *The Times*, *The Independent*, *The Sunday Telegraph*, *The Observer* et depuis 1989, dans *The Guardian*.



### **KROLL (Belgique)**

Caricaturiste Belge incontournable, Pierre Kroll est né au Congo en 1958. Diplômé en architecture, il devient dessinateur indépendant dès 1985. On retrouve ses dessins dans *Courrier international*. Il est le dessinateur attitré de *Le Soir* et de *Télé-moustique* et il dessine pour l'émission de TV belge *Mise au point*. Chaque année, Kroll présente un recueil de ses dessins. Il a remporté du *Press Cartoon of Belgium* en 2006 et en 2009.



### **FIRUZ KUTAL (Norvège)**

Firuz Kutal est d'origine turque. Il part en Norvège pour étudier la conception graphique et l'illustration. Ses dessins sont publiés dans plusieurs journaux turcs, norvégiens et grecs. Il est également membre de la Fédération d'Organisations de Dessinateurs de presse (FECO) de Norvège.



### **MANA (Iran)**

Né à Téhéran en 1973, Mana Neyestani a suivi des études d'architecte en Iran, avant d'entamer sa carrière de dessinateur et d'illustrateur en 1990. Il commence par publier de nombreux dessins dans des magazines culturels, politiques, littéraires et économiques. Avec l'émergence des journaux iraniens réformistes en 1999, il se lance dans le dessin de presse. Mana est emprisonné en 2006 pour un de ces dessins. Il vit aujourd'hui à Paris, en tant que membre de l'ICORN (Réseau de refuge de villes internationales).



### MIX & REMIX (Suisse)

Philippe Becquelin alias Mix & Remix est dessinateur de presse et de télévision. Il publie chaque semaine un dessin dans *l'Hebdo* (Suisse), le *Courrier international* (France) et *Internazionale* (Italie). Il a également participé à l'élaboration de *Siné Hebdo*.



### NASSIM (Algérie)

Nassim est diplômé en relations internationales et travaille en tant que journaliste et dessinateur. Il publie son premier dessin politique dans *Le Soir d'Algérie* en 1997. Entre 2002 et 2010, Il a travaillé comme dessinateur et illustrateur au *Jeune Indépendant* et à *Algérie Hebdo* mais aussi *Courrier international*, *Le Monde*, *La Dépêche du Midi* et *Ouest France*.



### NO-RÍO (Japon)

No-rio est l'un des caricaturistes les plus populaires du Japon. Grand connaisseur de l'Europe, No-rio a vécu dix ans en France dans le but de devenir cinéaste. Il revient finalement au Japon, où il devient dessinateur de presse. Depuis 1988, il publie un dessin hebdomadaire pour *AERA* (magazine hebdomadaire japonais). Ses caricatures sont très souvent reprises dans *Courrier international*. No-rio a gagné plusieurs prix et notamment en 1991 le « Bunshun Manga Sho », le prix de dessin le plus prestigieux au Japon.



### PLANTU (France)

Après avoir débuté des études de médecine, Plantu suit les cours de dessin de l'école Saint-Luc fondée par Hergé à Bruxelles. En 1972 il entre au journal *Le Monde* avec un premier dessin sur la guerre du Vietnam. En 2012, Plantu a fêté ses quarante années de bons et loyaux services au *Monde*. Il a également collaboré avec le magazine *Phosphore* entre 1980 et 1986 et publie toujours une page hebdomadaire dans *l'Express*. Plantu concrétise en 2006 son désir commun avec Kofi Annan, d'organiser un grand rassemblement de dessinateurs et *Cartooning for Peace* voit enfin le jour.



### RIBER (Suède)

Riber est artiste, dessinateur de presse et illustrateur. Son travail est publié dans les journaux suédois comme le *Sydvenskan*, le *Svenska Dagbladet* et dans des journaux internationaux tel que le *Courrier International*. Outre ses nombreux prix pour ses illustrations et dessins de presse, Riber a récemment remporté deux prix prestigieux : le Grand Prix du World Press Cartoon en 2007 et le Grand Prix du Press Cartoon Europe en 2009. Son travail est exposé dans de nombreux musées en Suède, aux États-Unis, en France et en Italie.



### ROUSSO (France)

Rouso travaille pour la presse depuis 1969. Il a notamment illustré de façon humoristique les articles scientifiques du *Courrier de l'Environnement* de l'INRA. On a pu voir ses dessins dans *Siné Hebdo*, *La Mèche*, *Charlie Hebdo*, *Kamikaze*, *Zélium*, et en Corse sous le pseudonyme de Pincu. Il dessine actuellement pour les journaux *Siné Mensuel* et *Barricade*. Il est secrétaire et fondateur de la branche française de la Fédération internationale des dessinateurs (FECO).



### STAVRO (Liban)

Stavro est dessinateur de presse depuis 1967. Il publie dans des journaux libanais tels que *Ad Dabbour*, *La Revue du Liban*, *Al Balad* et dans divers journaux à travers le monde : *Jeune Afrique*, *L'Express*, *Le Monde*, *The Washington Times*, etc. Il a reçu plusieurs prix tel que le Trophée de la Caricature au 4ème Festival des Médias Arabes en 2006 le Prix d'excellence du Arab Top Award pour son site internet. Stavro est aussi reconnu pour son talent de photographe : à ce titre, il a fondé le magazine de photographie *Scoop*.



### VADOT (Belgique)

Né à Londres en 1971, Nicolas Vadot passe son enfance en France, avant d'émigrer à Bruxelles à l'âge de 17 ans. Il a la triple nationalité franco-britannico-australienne. Il publie son premier dessin dans *Le Vif/L'Express* en 1993. En 1999, la rédaction du magazine lui confie une page hebdomadaire, « La Semaine de Vadot », dans laquelle il illustre l'actualité politique nationale et internationale. Vadot est par ailleurs dessinateur attiré du quotidien *l'Echo* depuis septembre 2008. Il est également auteur de *Bande Dessinée*.



### VLADDO (Colombie)

Vladdo est né en Arménie en 1963. Il vit désormais en Colombie, où il travaille depuis 1986 pour le magazine *Revista Semana*. Ses dessins ont été publiés dans la plupart des grands quotidiens et revues colombiennes. Vladdo a également lancé un mensuel satirique gratuit : *Un Pasquin*. Il a parfois des problèmes avec le président Urugayen, les FARC et les narcotrafiquants à cause de ses dessins. Vladdo a par ailleurs reçu quatre prix internationaux pour son travail.



### WILLEM (France)

Willem est néerlandais. Il arrive en France en 1967 et participe à la naissance d'*Hara-Kiri* puis à celle de *Charlie Hebdo*. Il dessine pour *L'Echo des savanes*, *Passage*, *Politis*, *Phosphore*, *Métal hurlant*, *Rouge*, *Siné Massacre*, *Télérama* et est connu pour ses dessins cinglants. En février 2013, Willem reçoit le grand prix d'Angoulême pour l'ensemble de son œuvre.



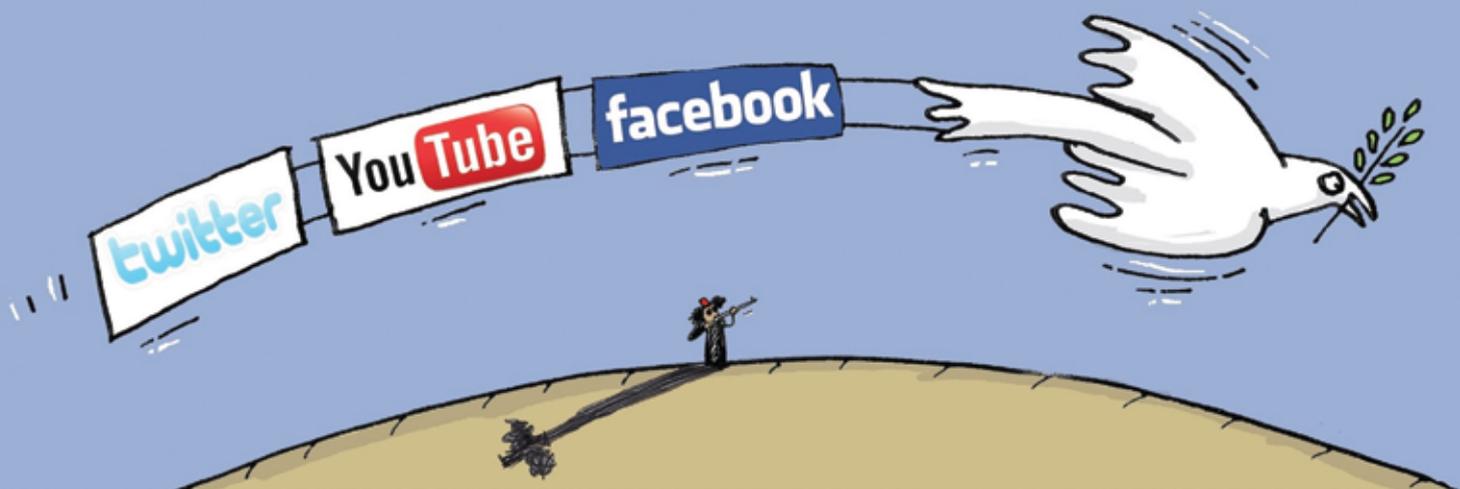
### YUMBA (France)

Yumba fait partie de la jeune génération de dessinateurs de presse africains. En octobre 2008, Yumba a été lauréat du concours « Regards du Monde sur l'Europe », organisé par Coordination Sud.



### ZLATKOVSKY (Russie)

Zlatkovsky vit et travaille comme caricaturiste politique à Moscou. Entre 1999 et 2001, il part pour les États-Unis puis revient à Moscou où il est directeur artistique d'un groupe de presse. Il a gagné plus de deux cents récompenses à travers le monde et est considéré par ses pairs comme l'un des plus importants d'entre eux. Ses dessins sont de grandes fresques où il traite les grands thèmes de la liberté et de la démocratie.



## DOSSIER PÉDAGOGIQUE ACCESSIBLE À PARTIR DE LA 6ÈME

En accompagnement de l'exposition *Cartooning for Peace*, ce dossier pédagogique propose une sélection d'exercices pour développer certains thèmes abordés dans l'exposition :

- Dessiner pour la Paix
- Le dessin de presse
- Les figures de style
- La liberté d'expression et la censure
- Les droits de l'Homme
- Les droits des Femmes
- Le Racisme

**Les notions abordées conviennent d'être approfondies et adaptées à chaque classe par l'enseignant.**

**Cartooning for Peace**  
80, bd Auguste Blanqui 75013 Paris  
[contact@cartooningforpeace.org](mailto:contact@cartooningforpeace.org)  
[www.cartooningforpeace.org](http://www.cartooningforpeace.org)



Cette exposition a pu être réalisée grâce au soutien de :

